@spéranto-Vendée

N° 95, janvier 2013. Rédaction, documentation, information générale :

Henri Masson, Le Grand Renaudon, 85540 Moutiers les Mauxfaits
Téléphone-fax/répondeur-enregistreur:02 51 31 48 50, espero.hm*wanadoo.fr
Antispam : *= @ http://esperanto-vendee.asso-web.com — Facebook

Impimerie spéciale DVA La Roche-s/Yon

L'autre façon de voir le Globe

REMARQUE ➽ Les **liens** hypertextes soulignés sont actifs à l'écran sur le PDF qui peut être trouvé sur le site d'Espéranto-Vendée.

Hiroshima 2013

C'est à l'occasion de la Journée Internationale de la Femme de l'année 2000 que le Centre d'Espéranto d'Hiroshima (HEC) a commencé à lancer des appels au monde en espéranto pour la cause féminine et la paix. Il a reçu le soutien d'Espéranto-Vendée.

A l'origine de cette initiative, il y a un collectif d'organisations féminines de la préfecture et de la ville d'Hiroshima (37 municipalités, soit env. 3 millions d'habitants) relayé par une enseignante, Taeko Osioka, aidée par Moritaka, son mari, ici photographiée par Patrice Joly lors d'une visite à Noirmoutier en 2009.

Lancés chaque année sur un thème nouveau en espéranto, les appels invitaient à l'envoi de messages du monde entier dans cette même langue. Ces messages étaient ensuite exposés avec leur traduction en japonais. Ci-dessous une photo de l'exposition 2012 présentée dans plusieurs salles d'Hiroshima.



Pour 2013, l'appel concerne l'égalité entre les hommes et les femmes au Japon et dans le monde.* Les messages doivent être en espéranto, ne pas dépasser le format A4 (21x29,7 cm) et atteindre Taeko Osioka au plus tard le 10 février 2013. Les messages sont traduits au fur et à mesure de leur arrivée et seront exposés dans trois salles de la ville d'Hiroshima puis lors d'une réunion qui aura lieu le dimanche 3 mars 2013 donc avant la Journée Internationale de la Femme qui tombe le vendredi suivant.

En 2012, le sujet concernait le monde de paix que l'humanité doit donner en héritage à la génération suivante. Les participants (235 de 65 pays, dont plusieurs membres d'Espéranto-Vendée) ont reçu en récompense une belle brochure de 56 pages illustrée en couleurs : “**Pli sciu pri Hirosima**“ (Sachez-en plus sur Hiroshima).



Le contenu de cette brochure provient d'un article du journal “**Tyûgoku-Sinbun**“ traduit par le HEC dans le cadre d'une formation à la traduction. En 1987, le HEC avait déjà traduit et édité “**Vojaĝo al Hirosima**“

En marge de cela, nous avons appris la mort, le 19 décembre 2012, de Nakazawa Keiji, l'auteur de "**Nudpieda Gen**" (Guen aux pieds nus), une manga saisissante et poignante sur le bombardement d'Hiroshima dont le premier volume fut édité en traduction espéranto en 1982.



Cette bande dessinée montre jusqu'à quel point la religion et le nationalisme peuvent induire des comportements fanatiques et criminels qui, malheureusement, existent encore aujourd'hui.

Henri Masson

*** L'appel 2013 d'Hiroshima :**
en espéranto — en français
en japonais — en allemand

Mikaelo Bronŝtein

Mikhaïl Bronchtein (Mikaelo Bronŝtejn en espéranto) a participé à l'animation de notre stage d'espéranto du samedi 12 janvier. Avec quelques touches d'humour, il a dressé un tableau de ce qu'il a vécu en URSS puis en Russie. Il a beaucoup voyagé à travers l'URSS avant qu'il soit possible — mais quand même pas facile — de voyager à l'étranger.



Ses voyages au temps de l'URSS l'ont conduit jusqu'à la presqu'île de Sakhaline, un enfer, un lieu de déportation au temps des tsars décrit en 1890 par Anton Tchékhov dans "**L'Île de Sakhaline**“. Comme ingénieur, il a connu l'univers blanc et noir de la mine au-delà du Cercle polaire russe, à Vorkouta, là où se trouvait avant l'un des pires camps du goulag surnommé "la guillotine glacée".

Mikaelo Bronŝtejn est un vrai poète et chanteur, un Georges Brassens polyglotte et espérantophone avec un bel humour et une vaste culture.

Journaliste, ingénieur, conférencier, chanteur, traducteur, auteur de plus de 25 livres en espéranto (qu'il a appris à 12 ans), trois en russe et de six CD, il cultive l'amitié sans frontières d'une façon autre que Georges Brassens dans "Les copains d'abord".

Photos sur Ipernity, vidéos HD sur Dailymotion : récit & chanson.

Henri Masson

La fin du monde n'ayant pas eu lieu (bof ! ;-) c'est reparti pour un tour

Assemblée générale, 26 janvier 2013 à 14h 30

La Roche-sur-Yon — Maison de quartier des Forges — Rue Pierre Bacqua

Plus nombreux nous serons, moins grand sera le risque de se casser une dent sur la fève !

Espéranto-Vendée
n° 95, janvier 2013

Cotisation pour l'année civile.

10 € minimum (abonnement compris). **Abonnement seul** (6 numéros) : 6 € à adresser à Patrice JOLY, 5, impasse Léon Harmel, Les Robretières, 85000 La Roche-sur-Yon. Tél. 02 51 62 11 33. Chèque à l'ordre de : ESPÉRANTO-VENDÉE

Cours oraux

Une participation de 40 €, payable en octobre, est demandée. Elle inclut la cotisation annuelle de 10 €.

Stages d'Espéranto-Vendée

Reprise de novembre 2012 à avril 2013 à raison d'un samedi par mois. Lieu et autres précisions sur notre site

Examen :
une première internationale

Espéranto Vendée a présenté 12 candidats qui, pour la plupart, ont suivi les cours proposés en 2011-2012. Tous ont été reçus. Bel aboutissement d'une année de cours. Contact :

✦ 02 51 98 86 68 lejeaulucette*wanadoo.fr
✦ 02 51 62 11 33 patrice.joly*orange.fr

Cours sur Internet

www.ikurso.net ou http://fr.lernu.net/ ou http://esperanto-jeunes.org ou Livemocha

Préparation à l'enseignement de l'espéranto : http://www.edukado.net/

Centres de stages

Maine-et-Loire : Maison Culturelle d'Espéranto, 49150 Baugé.
Tél. 09.51.64.10.34
kastelo*gresillon.org http://gresillon.org
Vienne : Centre Espéranto, Rue du Lavoir, 86410 Bouresse. Tél. 05 49 03 43 14.
informoj*kvinpetalo.org www.kvinpetalo.org/
Côtes d'Armor, chaque été, à Plouézec :
http://www.pluezek-esperanto.net/
Toute personne ayant accès à Internet peut s'inscrire gratuitement et sur simple demande à la liste de diffusion d'informations et d'annonces concernant l'espéranto en Vendée (conférences, expositions, ouverture de cours, rencontres, annonce d'émissions radio ou TV, etc.) et dans le monde : <espero.hm*wanadoo.fr>

Hommage à Alfred Roux



Hommage a été rendu à Alfred Roux à La Chaume (rue Alfred Roux et impase de la rue Alfred Roux), à Benet (rue Alfred Roux), et à Aziré-de-Benet (salle des fêtes Alfred Roux) où lui et son épouse Odette furent arrêtés en 1943.

Rapport d'activités 2012

L'espéranto a eu 125 ans en 2012. Avec plus d'un siècle d'avance, dès 1887, il préfigurait déjà l'esprit du logiciel libre, de l'internet et des échanges sans frontières que promeut Espéranto-Vendée

Échanges internationaux

Comme beaucoup de clubs et d'associations de diffusion de la Langue Internationale à travers le monde, Espéranto-Vendée profite beaucoup des techniques modernes de communication. 2012 a marqué une nouvelle évolution qui s'est exprimée surtout par des visites d'espérantophones étrangers.

Visites d'étrangers

Ces visites entrent dans le cadre de tournées organisées par Espéranto-France à travers l'Hexagone, mais cela n'a rien d'obligatoire : si une occasion se présente, elle peut être saisie. Ces invitations ont pu se faire grâce à l'hospitalité de **Patrice** et **Stéphane** qu'il nous faut remercier ici. Si d'autres personnes veulent participer à l'accueil, toute proposition sera bienvenue. La seule condition est de parler l'espéranto.

Pour 2012, les invités ont été :

• **Hori Jasuo** , Japon, ancien professeur d'anglais (qui lui préfère l'espéranto), accompagné par **Arai Toshinobu** comme assistant technique : conférence sur le tsunami de 2011 et sur la catastrophe de Fukushima. Visite à l'école publique de Beaulieu-sous-la-Roche.

• **Svetlana Smetanina**, professeur de français, d'espéranto et de russe pour les étrangers à l'Université de Moscou : conférence illustrée par de nombreuses photos sur des aspects connus et méconnus de la capitale de la Russie. Visite à l'école publique de Beaulieu-sous-la-Roche.

• **Mikaelo Bronŝtejn**, de Tikhvine, Russie, mais d'origine ukrainienne, il a parlé de son vécu en URSS puis en Russie puis chanté dans le cadre du stage de fin de semaine.

Outre les échanges virtuels et la correspondance, les voyages à l'étranger deviennent une chose de plus en plus courante pour une partie des adhérents.

Visites à l'étranger

Elisabeth et Stéphane Robert ont participé au Congrès mondial d'espéranto à Hanoï, au Vietnam : un séjour inoubliable. Ils avaient déjà participé à la Rencontre Internationale de la Jeunesse à Hanoï aussi

Cours oraux, stages

Lucette Lejeau (Beaulieu-sous-la-Roche), participe à l'animation des stages comme Stéphane Robert qui a trois élèves à Saint-Michel-en-L'Herm et corrige des cours gratuits en dix leçons (DLEK) sur Internet.

La formule de six stages — un samedi par mois de novembre à avril — donne satisfaction, d'autant plus qu'elle est relativement légère à organiser. Elle exige cependant, de la part des élèves, une connaissance préalable de base qui peut être acquise avec un manuel ou par des cours gratuits sur Internet. Les stages sont dirigés par au moins deux animateurs en roulement — Lucette Lejeau, Marie-Christine Kosoñ, Patrice Joly, Stéphane Robert — en moyenne pour une douzaine de participants. La bonne ambiance donne envie aux élèves d'y revenir.

Information

"**Espéranto-Vendée**" est notre principal moyen d'information téléchargeable en PDF sur notre site. De plus, les liens hypertextes soulignés conduisent à des documents plus complets et plus riches, etc., ceci en plus d'informations diverses concernant le développement de l'espéranto à travers le monde et dans divers domaines d'application. Avec six numéros par an, sa parution est déterminée par les principaux événements, des annonces et des compte-rendus. Des communiqués sont aussi diffusés par Internet à notre liste (65 adresses, inscription gratuite sur simple demande), à la presse, la radio et la télévision et à quelques associations pour lesquelles Espéranto-Vendée ressent des affinités et des convergences (culture, liberté, justice, amitié entre les peuples, relations internationales...).

Le tarif de cotisation 2013 est maintenu pour la réception d'**Espéranto-Vendée** en version électronique mais augmentée pour la version papier. Il vous suffit de nous transmettre votre adresse courriel pour échapper à cette hausse. Cette formule présente d'autres intérêts : avance de plusieurs jours par rapport à la distribution postale; plus de couleurs, en particulier pour les photos; plus grande lisibilité en lecture sur écran (taille des caractères réglable à la convenance du lecteur); possibilité de tirer autant d'exemplaires que l'on veut et de transmettre à toute personne susceptible d'être intéressée par le contenu entier ou par tel ou tel article. Toute proposition est bienvenues pour le dépôt d'exemplaires de la version papier en divers lieux avec accord des responsables : offices de tourisme, maisons de quartier, centres culturels, magasins, salles d'attente...

Le site

Des étudiants de l'IUT-INFOCOM de la Roche-sur-Yon nous préparent un nouveau site et de nouveaux moyens de communication. Adresse :
http://esperanto-vendee.fr/

Manifestations

La Fête du Livre Jeunesse à Aizenay et les Enfantaisies restent des excellentes occasions pour faire découvrir la plus ludique des langues aux enfants.

Le pique-nique annuel de découverte a eu lieu à Moutiers-les-Mauxfaits à;l'occasion de l'inauguration de la rue de l'espéranto. Le temps n'a hélas pas permis de présenter une exposition à l'extérieur.

Trésorerie

Patrice Joly présentera le rapport financier à l'A.G.
Pas d'inquiétude, mais la crise ne doit pas être oubliée...

Projets 2013

Le pique-nique de découverte 2013 pourrait avoir lieu à la Chaume, ville natale d'Alfred Roux pour marquer le 70ème anniversaire de la mort — "par suicide" selon la Gestapo — de ce résistant qui avait dispensé des cours d'espéranto aux Sables d'Olonne et qui mourut à la prison de la Roche-sur-Yon le 28 juin 1943.

Henri Masson